

«Буквы, искрящиеся в еде». Из кулинарной философии еврейских мистиков

Текст № 1 Иезекииль 2:8-3:4

8 Ты же, сын человеческий, слушай, что Я буду говорить тебе; не будь упрям, как этот мятежный дом; открой уста твои и съешь, что Я дам тебе.

9 И увидел я, и вот, рука простерта ко мне, и вот, в ней книжный свиток.

10 И Он развернул его передо мною, и вот, свиток исписан был внутри и снаружи, и написано на нем: "плач, и стон, и горе".

1 И сказал мне: сын человеческий! съешь, что перед тобою, съешь этот свиток, и иди, говори дому Израилеву.

2 Тогда я открыл уста мои, и Он дал мне съесть этот свиток;

3 и сказал мне: сын человеческий! напитай чрево твое и наполни внутренность твою этим свитком, который Я даю тебе; и я съел, и было в устах моих сладко, как мед.

4 И Он сказал мне: сын человеческий! встань и иди к дому Израилеву, и говори им Моими словами.

וְאַתָּה בֶן אָדָם שָׁמַע אֶת אֲשֶׁר אָנִי מְדַבֵּר אֵלֶיךָ אֵל תְּהִי מְרִי כְּבֵית הַמְּרִי פֶצֶה פִּיךָ וְאָכַל אֶת אֲשֶׁר אָנִי נָתַן אֵלֶיךָ:

וְאַרְאֶה וְהִנֵּה יָד שְׁלֹחָה אֵלַי וְהִנֵּה בּוֹ מִגִּלַּת סֵפֶר: וַיִּפְרֹשׂ אוֹתָהּ לִפְנֵי וְהִיא כְּתוּבָה פָּנִים וְאַחֹר וַיִּכְתֹּב אֵלַי קִנּוּיִם וְהִגָּה וְהִי:

וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן אָדָם אֶת אֲשֶׁר תִּמְצָא אֲכֹל אֲכֹל אֶת הַמִּגִּלָּה הַזֹּאת וְלֹךְ דַּבֵּר אֶל בֵּית יִשְׂרָאֵל: וְאַפְתַּח אֶת פִּי וַיֹּאכְלֵנִי אֶת הַמִּגִּלָּה הַזֹּאת:

וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן אָדָם בְּטָנְךָ תֵּאָכַל וּמַעֲיֶד תִּמְלֵא אֶת הַמִּגִּלָּה הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנִי נָתַן אֵלֶיךָ וְאָכַלְהָ וְתִהְיֶי בְּפִי כְדָבֶשׂ לְמִתּוֹק:

וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן אָדָם לֵךְ בֵּא אֶל בֵּית יִשְׂרָאֵל וְדַבְּרָתָּ כְּדַבְּרֵי אֵלֵיהֶם:

Текст № 2 Леви Ицхак из Бердичева (1740-1809). Из книги «Святость левита»

«И до сытости будете есть [ва-ахалтем ахоль]» (Иоиль 2:26).

То есть то, что вы едите [ва-ахалтем] уже было съедено [ахоль] Адамом, и ты ешь для того, чтобы исправить ущерб, причиненный Адамом через еду. Он исправляется тем, что Израиль ест в соответствии с заповедями.

«И до сытости будете есть [ва-ахалтем ахоль]» (Иоиль 2:26).

Вообще человек ест для того, чтобы у него были силы служить Всевышнему, и благодаря этому он возносит искру, заключенную в еде. Если же, не дай Б-г, не возносит искру, заключенную в еде, этой сокрытой искре приходится перевоплощаться, пока не съест ее человек с правильными намерениями и не вознесет ее, так что не придется ей больше воплощаться. И в этом тайный смысл фразы «ва-ахалтем ахоль», то есть все, что вы будете есть [ва-ахалтем], будет полностью съедаться [ахоль], так что не понадобится больше воплощений.

«И до сытости будете есть [ва-ахалтем ахоль]» (Иоиль 2:26).

Этот стих говорит о грядущих временах. В мидраше

זוהו הרמז ואכלתם אכול (יואל ב, כו) ואכלתם, כלומר מה שאתם אוכלים אכול על ידי האכילה שאכל אדם הראשון אתה אוכל לתקן הפגם של אדם הראשון על ידי האכילה על ידי המצוה אשר באכילה של ישראל:

ואכלתם אכול ושבוע כו'. (יואל ב, כו) הכלל, האדם מה שאוכל הוא כדי שיהיה לו כח לעבוד את ה' ועל ידי זה הוא מעלה הניצוץ אשר בתוך המאכל ההוא ואם חס ושלום אינו מעלה הניצוץ אשר בתוך המאכל אזי צריך הניצוץ ההוא אשר במאכל ההוא להיות מגולגל עד שיאכל אותו אדם בכוונה להעלות אותה ואז אין הניצוץ צריך להיות מגולגל עוד. וזהו הרמז ואכלתם אכול, בשעה שאתם אוכלים המאכל יהיה נאכל שלא יצרך להיות מגולגל עוד:

או יבואר, ואכלתם אכול, כי זה הפסוק מורה על העתיד לבוא. ובמדרש מבואר לעתיד לבוא

разъяснено, что в грядущие времена Израиль будет питаться манной, как во времена скитаний по пустыне. У каждой еды есть свой собственный вкус, скажем, у хлеба хлебный вкус, у мяса – мясной, и так у каждого вида пищи – свой уникальный вкус. У манны же не было собственного вкуса, она приобретала вкус в соответствии с мыслями каждого из сынов Израиля, и именно этот вкус он и ощущал во время еды. И на это намекает выражение «*ва-ахалтем ахоль*» – то, что вы будете есть [*ва-ахалтем*] будет приобретать вкус во время еды [*ахоль*].

**«И до сытости будете есть [*ва-ахалтем ахоль*]»
(Иоиль 2:26).**

Главное, о чем должен думать человек во время еды, это чтобы были у него силы для служения Творцу, благословен Он, через учение и молитву. В таком случае еда становится собственно служением, ибо предназначена исключительно для служения. Однако на самом деле во время еды служения не происходит, и никакой очевидной пользы для служения во время еды нет, а лишь после, когда человек начнет учиться. Тем не менее, есть праведники, которые едят в святости, и во время самой еды мысли их святы, и произносят они во время еды слова Учения, и тогда во время самой еды происходит служение Творцу, благословен Он, и это истинная еда, в отличие от просто еды, которая действует потом. И на это намекает выражение «*ва-ахалтем ахоль*» – когда вы будете есть [*ва-ахалтем*], ваша еда будет истинной едой [*ахоль*], что возможно лишь в случае изучения Торы за столом.

**«И до сытости будете есть [*ва-ахалтем ахоль*] и насыщаться и славить имя Господа Бога вашего»
(Иоиль 2:26).**

Подобно тому, как Онкелос перевел стих: «они видели Бога, и ели и пили» (Исх. 24:11) – «получали удовольствие от жертвоприношений своих...», получается, что от служения Творцу, благословен Он, нужно получать такое же удовольствие, как от еды и питья. И на это намекает выражение «*ва-ахалтем ахоль*» – будет у вас удовольствие от служения Творцу в песнях и гимнах, которыми славят имя Господа, подобно тому, как мы получаем удовольствие от еды.

**«И до сытости будете есть [*ва-ахалтем ахоль*]»
(Иоиль 2:26).**

Мы знаем, что на трапезе Левиафана будет съедено только то, что евреи уже съели во время субботних и

יאכלו ישראל מן כמו במדבר. והנה כל המאכלים יש להם כל אחד ואחד טעם עצמיות שלו, היינו לחם יש לו טעם עצמיות של לחם ובשר טעם בשר וכן שאר מאכלים כל אחד טעם עצמיות שלו בכח אבל המן לא היה לו טעם עצמיות שלו בכח, רק לפי כל אחד ממחשבת ישראל כך היה הטעם שלו ונמצא בשעת האכילה אז נעשה מאכל להיות לו טעם כפי מחשבת כל איש מישראל. וזהו הרמז ואכלתם אכול, בשעת אכילה כנ"ל, אז נעשה מאכל להיות לו טעם עצמיות בכח:

או יבואר, ואכלתם וכו', דעיקר אכילת אדם צריך להיות לו מחשבתו שיהיה לו כח לעבודת הבורא ברוך הוא בתורה ובתפלה, ואם כן זה האכילה הוא גופא עבודה כיון דלצורך עבודה הוא. אך באמת על כל פנים בשעת האכילה אינו עובד השם ואינו מועיל זה האכילה, רק אחר כך כשילמוד. אבל יש צדיקים אשר אכילתם בקדושה ובשעת אכילה יש להם מחשבות קדושות וגם אומרים תורה בשעת אכילתו, אם כן בשעת אכילתו עובד את הבורא ברוך הוא וזהו נקרא אכילה, מה שאין כן בחינה הקודמת בשעת אכילה לא נקרא עדיין אכילה כיון שלא פעל בשעת מעשה רק אחר מעשה. וזהו ואכלתם אכול, רוצה לומר שתראו שבשעה שאתם אוכלים יהיה אכילה וזה אי אפשר כי אם לעסוק בתורה על השולחן:

או יבואר ואכלתם אכול וכו' והללתם את שם ה' אלהיכם, כמו שתרגם אונקלוס על פסוק (שמות כד, יא) ויחזו את האלהים ויאכלו וישתו, והווי חדן בקורבניהון כו', ונמצא שמחויב להתענג בעבודת הבורא ברוך הוא כמו באכילה ושתיה. וזהו הרמז ואכלתם וכו', שתהא לכם תענוג בעבודת הבורא יתברך בשירות ותשבחות שמהללים את ה' כמו באכילה כדי שביעה שיש לנו תענוג כן יהיה התענוג בעת והללתם את שם ה' וכו':

או יבואר, ואכלתם אכול, הכלל, סעודת לוייתן הוא מה שישראל אכלו כבר בסעודת שבת ויום

праздничных трапез, когда кормили путников и устраивали другие заповеданные трапезы. Именно эту еду и будут есть в грядущие времена. И на это намекает выражение «*ва-ахалтем ахоль*» – будете есть [*ва-ахалтем*] то, что уже съедено [*ахоль*].

«И до сытости будете есть [*ва-ахалтем ахоль*] и насыщаться и славить имя Господа Бога вашего» (Иоиль 2:26).

Трапеза праведников в грядущие времена будет иметь два аспекта. С одной стороны, это будет трапеза в буквальном смысле. С другой – Израиль постигнет тайны Торы, и трапеза будет состоять в духовной пище, как разъяснено в святой книге «Зохар». И оба смысла истинны. Те, кто находятся на низкой ступени и получают удовольствие лишь от материального, получают трапезу в буквальном смысле. Великие праведники же, которые получают удовольствие от тайн Торы, получают трапезу, состоящую в постижении чудесного смысла святого Учения. И на это намекает выражение «и до сытости будете есть и насыщаться» – это про простолюдинов. «И славить имя Господа» – это про людей, которые получают удовольствие от прославления имени Господа, они получают невероятное удовольствие от постижения чудес святого Учения.

Текст №3 Из рукописи р. Ихцак Лурия (XVI в.)

У всех вещей в мире есть жизненная сила... в том числе у пищи и хлеба, которые ест человек, имеется жизненная сила, а жизненная сила – это речение, вышедшее из уст Его, благословен Он, во время творения, когда Он изрек: «Да произведет земля то-то и то-то...» И в этом смысл сказанного: «дабы показать тебе, что не одним хлебом живет человек, но всяким словом, исходящим из уст Господа» (Втор. 8:3), то есть манной, которая является чисто духовной сущностью, исходящей из Его уст, да будет Он благословен.

«Весь народ видел громы» (Исх. 20:14) – они видели звуки, то есть видели речение, которое являлось и целовало их в уста, говоря: «Прими меня», то есть, как бы созерцали речение в виде ангела Всевышнего. И таким было речение Его, благословен Он, произнесенное во время творения, так что каждое речение входило в сотворенную вещь, придавая ему жизненную силу, чтобы расти. И потому в пище, которую ест человек, имеется не только материальная часть, которая питает тело, но и жизненная сила, которая становится частичкой человеческой души.

טוב והכנסת אורחים ושאר סעודות מצוה זה המאכל יאכלו לעתיד. וזהו ואכלתם אכול, מה שכבר אכול:

או יבואר, ואכלתם אכול וכו', כי סעודות צדיקים לעתיד לבוא יהיה על שני בחינות, אחד, על פי פשוט סעודות ממש. ואחד, שישגו ישראל סודות התורה והסעודות יהיה על רוחניות כמבואר בזוהר הקדוש. והנה שניהם אמת. האנשים אשר הם במדריגה קטנה שהתענוג שלהם מגשמיות להם יהיה הסעודה סעודה ממש. והצדיקים הגדולים אשר תענוג שלהם סודות התורה להם יהיה הסעודה כאשר ישיגו נפלאות מתורתו הקדושה. וזהו ואכלתם אכול ושבו, לאנשים פשוטים. והללתם את ש ה', אלו האנשים אשר התענוג שלהם בהלל לה', להם יהיה התענוג אשר עשה עמכם להפליא שישגו נפלאות מתורתו הקדושה:

כי כל הדברים בעולם יש להם חיות... וכן המזון והלחם שהאדם אוכל, יש לו חיות, והחיות הוא הדיבור שיצא מפיו יתברך בעת הבריאה, כשאמר תוציא הארץ כח וכח... וזה שכתוב למען הודיעך כי לא על הלחם לבדו יחיה האדם... כי על כל מוצא פי ה', היינו המן שהוא הרוחני בהחלט שיצא מפיו יתברך.

וכל העם רואים את הקולות, רואים את הנשמע, שהיו רואים את הדיבור, שהיה בא ומנשק על פיהם, והוא אומר קבלני עליך, נמצא שהיו רואים את הדיבור, כמו מלאך א'. וכן היה דבורו יתברך שאמר בעת הבריאה, שכל דבור ודבור היה נכנס לאותו דבר, להיות חיות בתוכו ולגדלו. וא"כ במזון שאדם אוכל, יש חלק חומרי שזן את הגוף, וגם יש חיות שהוא ג"כ חלק נשמה שבאדם.

Потому сказано: «Не одним хлебом живет человек, но всяким словом, исходящим из уст Господа» (Втор. 8:3), то есть тем, что уста Его, благословен Он, произвели во время творения, когда все Его речения вошли в каждую сотворенную вещь, в том числе в пищу, которая питает и дает жизненную силу человеку. И следует произносить благословение на пищу, потому что через благословение пробуждается жизненная сила... И наоборот, когда человек ест без благословения, в пище нет жизненной силы, и именно так едят нечестивцы, не благословляя.

«Не одним хлебом живет человек» (Втор. 8:3) – это следует понимать так, что жизненная сила души приобретает не через пищу, «но всяким словом, исходящим из уст Господа» – это благословение, произносимое устами и избавляющее искры святости из нечистоты.

וזה שאמר כי לא על הלחם לבדו יחיה האדם כי על כל מוצא פי ה' יחיה האדם, היינו מה שיצא מפיו יתברך בבריאה להוציא מן הארץ כל דבר ודבר, אותו הדיבור נכנס באותו המזון, והוא זן ומחיה את האדם, לכן צריך לברך על המזון, כי על ידי הברכה מעורר החיות... וכן ג"כ להיפך, כי כשאוכל בלי ברכה, שלא נתעורר החיות שבו, וכן אכילת הרשעים שהוא בלי ברכה.

כי לא על הלחם לבדו יחיה האדם: פי' [פירושו]: כי חיות הנשמה, הוא לא על ידי מאכל, כי על כל מוצא פי ה' יחיה האדם, וזה הברכה המוציאה בפה, מוציא ניצוצי קדושה מן הטומאה.

Текст №4 «Избранные речения учителя нашего р. Нахмана», первая версия, 19

Для того, кто может заставить искриться рассыпанные повсюду буквы творения, еда, питье и остальные удовольствия происходят лишь от букв, искрящихся в еде и питье...и потому сказано: «И станет хорошо у него на сердце – это благословение после еды» (Зогар), ибо его еда и питье происходят от искрения букв, заключенных в еде и питье, и в этом воплощается благословение после еды, ибо пища благословляется совершенством святого языка, благодаря тому, что пробуждаются и сияют рассыпанные повсюду буквы, и именно к этому корню следует возводить еду, питье и остальные удовольствия.

«Словом Господа сотворены небеса» (Пс. 33:6) – поэтому повсюду рассыпаны искры: в еде, в питье, в одежде. И удовольствие, которые мы получаем от еды и питья, восходит к этим искрам, а искры – это буквы.

ומי שיכול לעורר התנוצצות האותיות שבכל מעשה בראשית שיש בכל דבר, אזי אכילתו ושתייתו וכל תענוגיו אינו אלא מהתנוצצות האותיות שבאכילה ושתייה... וזה: וייטב לבו - זה ברכת המזון (זוהר), שהיתה אכילתו ושתייתו מהתנוצצות האותיות שיש בהאכילה ושתייה, שזהו בחינת ברכות המזון, כי המזון נתברך על-ידי שלמות לשון הקדש, על-ידי שמעוררין ומאירין את האותיות שיש בכל דבר, ומשם צריכין שתהיה עקר האכילה ושתייה ושאר התענוגים כנ"ל...
ובדבר ה' שמים נעשו, לכן יש ניצוצות שנפלו בכל דבר: במאכל ובמשתה ובמלבוש. והתענוג שיש מן הדבר מאכל ומשתה הוא הניצוצות, והניצוצות הם אותיות...